



JUDICIAL **SYSTEM** MONITORING PROGRAMME PROGRAMA DE MONITORIZAÇÃO DO **SISTEMA** JUDICIAL

Sumáriu Kazu

Periodu : Feveireiru 2011

Edisaun : 02 Marsu 2011

Sumáriu Kazu husi Tribunál Distritál Díli Feveireiru 2011

Hanesan mós edisaun sira liu ba anterior, sumáriu julgamentu iha Tribunál Distritál Díli (TDD) ne'e ho intesaun atu fornese no aktualiza infórmasaun konabá julgamentu kazu sira ne'ebé la'o durante fulan feveireiru nia laran.

Sumáriu ne'e mai husi rezultadu monitorizasaun JSMP nian ba kazu sira ne'ebé maka julga iha Tribunál Distritál Díli iha fulan Feveireiru nian.

Tuir observasaun JSMP nian, dala barak krime ida akontese la ho motivu ne'ebé klaru. Iha tendensia katak dala ruma ema komete krime tanbá deit motivu emósaun pesoál deit. JSMP konsente katak maioria comunidade seidauk hatene no konsensializadu loloos konabá lei ne'ebé maka vigora iha nasaun ne'e. Mesmu tuir prinsípiu lei (*Fiksi Hukum*)¹ haktuir katak sidadaun hot-hotu konsidera hatene lei desde lei ne'e tama ona iha vigor maske antes ne'e sira nunka rona konaba lei ne'e.

Tuir mai informasaun sumáriu konabá julgamentu ne'ebé hala'ó iha Tribunál Distritál Díli husi loronloron 2 Feveireiru-22 Feveireiru 2011 nia laran.

1. Kazu Koasaun Seksuál Nu.208/C.ord/TDD/2010

Iha loron 2 Feveireiru 2011, Tribunál Distritál Díli halo julgamentu ba kazu koasaun seksuál ne'ebé maka diskonfia komete husi arguidu ho inisial (HdS) hasoru vítima (LdS). Iha julgamentu ne'e vítima la deklara loloos faktus ne'ebé maka akontese ba nia. Vítima nia deklarasaun dala barak halo juiz sira konfunde tanbá la konsistente.

Kazu ne'e kuaze julga iha loron tomak komesa husi dadersan no kontinua iha lorokraik. Maske nune'é, tanbá lezada la deklara ka la fó informasaun klaru ba tribunál, ikus mai, Ministériu Públiku alega arguidu ho pena ne'ebé kma'an. Ministériu Públiku afirma

¹ *Fiksi Hukum* nu'udar terminolojia legal ida ne'ebe mai husi lian Indonezia nian katak ema hotu-hotu konsidera hatene ona lei maski nia seidauk hatene katak bainhira lei ida hetan ona promulgasaun no tama iha Jornál da República.

katak maske nu'udar nain ba asaun penál ba kazu ne'e, maibé tanbá vítima rasik ne'ebé maka sofre ka sente afetadu husi kazu ne'e la deklara buat ne'ebéloloos iha tribunál komesa husi julgamentu hahu too remata.

Tanbá ne'e, iha Ministériu Públiku (MP) ninia alegasaun, haktuir katak, mesmu nia maka nu'udar nain ka titulár ba asaun penál iha prosesu komun ida ne'e, maibé preokupa tanbá vítima rasik ne'ebé maka sofre husi violasaun seksuál ida ne'e la deklara buat ne'e be loloos iha tribunál komesa husi julgamentu hahu to'o remata.

Bazeia ba artigu 14 Kódigu Prosesu Penál² defini katak ba kazu sira ne'ebé ninia moldura penál aas liu tinan lima ba leten, prosesu julgamentu sei hala'ó ho kompozisaun koletivu ka tribunál koletivu. Liu husi tribunál koletivu la konsege halibur faktus provadus, maski iha Ministériu Públiku ninia akuzasaun, akuza arguidu ho koasaun seksuál ne'ebé defini iha artigu 171 Kódigu penál (KP). Tuir MP, violasaun seksuál nu'udar hahalok ne'ebé disturbe pesoál umana no morál sosiedade Timór Léste, nune'é Ministériu Públiku ezerse nia kompetensia hodi akuza ajente ne'ebé maka komete krimi refere. Maibé tanbá ho razaun, la iha evidénsia ne'ebé maka fórte, liu-liu deklarasaun vítima ne'ebé la klaru konabá faktus, MP husu ba tribunál atu absolve arguidu. Nune'é mós parte defeza haforsa no aseita alegasaun MP atu absolve arguidu.

NB: Akordaun, 07/2/2011 as 14:00 (Aboslve Arguidu).

2. Kazu Krime Violasaun Seksuál; Nu. 18/C.ord/ 2003/ TDD

Iha loron 3 Fevereiru Tribunál Distritál Díli julga kazu krime violasaun seksuál ne'ebé akontese iha Aimaek, Taibesi, iha 4/Nov/2002. Tuir akuzasaun ne'ebé maka Tribunál Distritál Díli lê iha audensia julgamentu laran, katak, iha loron akontesementu arguidu MdF bolu vítima AdF ba uma toos nian ne'ebé dook husi ema. Iha uma toos ne'e arguidu haruka tiha nia oan Francisca ne'ebé sei kiik hodi ba sosa masin midar ne'ebé dook oit-oan husi uma to'os refere, hafoin ida ne'e arguidu dada vítima ba iha uma laran ho fórsadu no halo violasaun seksual hasoru vítima. Vítima la bele reziste hodi hakilar ka halai husi arguidu tanbá arguidu ameasa dehan katak "*keta konta ba ema, se lae hau oho tiha O*". Tanbá lia fuan ameasa ne'e, vítima mós la hateten sai sáida maka akontese ba nia. Arguidu nu'udar vítima nia aman-padrasta.

Liu tiha fulan 5 – 6 vítima foin aprenzenta ba Polisia, depois vítima nia inan soe malu ho arguidu. Iha tempu ne'ebá vítima hela ho arguidu komesa nia sei ki'ik. Vítima hela ho arguidu tanbá arguidu hola fali vítima nia inan. Depois akontesementu kazu ne'e, vítima nia inan soe malu ho arguidu no kaben fali tan ho mane seluk. Nune'é vítima mós ba hela hamutuk ho nia inan.

Iha tribunál, vítima ho laran triste konta tuir sáida maka akontese ba nia iha tinan hirak liu ba. Vítima deklara katak iha momentu ne'ebá arguidu dada nia ba uma laran no kolu tiha nia rounpa no halo violasaun seksuál ba nia. Nia la bele reziste tanbá arguidu halo asaun ne'e ho forsa no ameasa.

² Tribunal kolektivu, iha matéria penál, sei funsiona atu julga prosesu konabá krime ne'ebe bele fo fatin ba pena prizaun ho limite máximu aas liu tinan lima.

Tuir observasaun JSMP nian, arguidu ne'ebé mós marka prezensa iha tribunál, uza ninia direítu silénsiu. Nia la kóhi ko'alia tanbá buat hotu hato'ó tiha ona no hakerek ona iha akuzasaun. Hafoin ne'e testamuña ne'ebé maka nu'udar inan husi vítima deklara katak nia so hatene deit konabá hahalok arguidu durante sira hamutuk. Iha atitude arguidu nian ne'ebé maka la duun diak hasoru nia oan (vítima). Arguidu dala barak baku, hirus no ho meus oi-oín deit hodi ameasa. Maibé konabá akontesementu kazu violasaun seksuál ne'ebé maka arguidu halo hasoru vítima iha momentu akontesementu, testamuña rasik la harê tanbá nia la iha fatin akontesementu.

Iha konkluzaun Ministériu Públiku nian konklui katak iha faktus provadus no la provadus balun husi audiénsia nian. Maski arguidu uza ninia direítu silénsiu no testamuña mós la fó deklarasaun ne'ebé maka klaru, maibé vítima rasik ho ninia laran susar konta tuir sáida maka iha momentu ne'ebá arguidu halo hasoru nia. Ida ne'e nu'udar faktus ida no loloos arguidu nu'udar padrastra la bele halo hahalok ida ne'e hasoru ninia oan.

Tanbá ne'e husu ba tribunál atu konsidera no kondena pena kastigu tinan 6 prizaun. Ministériu Públiku akuza arguidu ho artigu 285 Kódigu Penál Indonezia nian, , tanbá kazu ne'e akontese iha periodu ne'ebé Kódigu Penál Indonezia nia mak sei vigora. Artigu ida ne'e ninia moldura pena too tinan 12 prizaun.

Husi defeza kontra alegasaun Ministériu Públiku nian, defeza argumenta katak maski vítima deklara arguidu ameasa nia antes atu halo violasaun seksuál hasoru nia, maibé la iha dokumentus médiku ruma ne'ebé maka komprova iha autus nia laran. Tanbá ne'e husu ba tribunál atu absolve arguidu sé karik tribunál iha duvidas.

NB: Akordaun: 17/2/2011, iha oras 14:00

3. Kazu Ofensas ba Integridade Fízika Simples; Nu. Prosesu 15/Sum/TDD/2011

Iha laron 3 Feveireiru Tribunál Distritál Díli julga kazu krime ofensas ba integridade fízika simples ne'ebé akontese iha laron 24 Janeiru 2011, iha Sede Suku Lequidoe, Aileu. Arguidu FC halo ofensa hasoru vítima AC tanbá motivu disputa rai. Antes akontesementu, arguidu ho vítima haksesuk malu konabá direítu atu halo uma. Arguidu deklara katak rai ne'e eransa husi sira nia avó nune'é nia iha direítu atu hari'i uma iha leten. Maibé vítima ne'ebé nu'udar Xefe Suku hatan katak rai ne'e estadu nian nune'é la bele halo uma partikular só bele uza ba interese Públiku.

Tuir sentensa ne'ebé maka le' husi juiz (Alvaro Freitas) konabá faktus provadus no la provadus, tribunál prova katak iha duni diskute malu entre arguidu ho vítima konabá rai, prova mós katak arguidu tuku duni vítima (Xefe Suku) iha ninia matan fukun nune'é hetan bubu no monu ba rai.

Tuir faktus fundamentus iha artigu 145 Kódigu Prosesu Penál (KPP), Tribunál aplika pena multa \$ 210, no husu ba arguidu atu selu pena multa ne'e iha tempu durante fulan lima nia laran koresponde ho \$ 1 kada laron, (arguidu bele selu dala lima to'o remata). Pena multa ne'e nu'udar pena alternativa ida tuir artigu 75, 77 Kódigu Penál (KP).

4. Kazu Maus –Tratus ba Konjuje; Nu. 307 /C.ord/2010/TDD

Iha loron 8 Feveireiru 2011 Tribunál Distritál Díli loke audiénsia ba prosesu Nu. 307/C.ord/2010/TDD. Kazu ne'e partensia ba kazu maus-tratus ba konjuje ne'ebé involve arguidu LdS hasoru vítima (NL). Kazu ne'e akontese iha Fatuhada iha loron 4 Agustu 2010.

Julgamentu ba kazu ne'e, dirize husi juiza Dra. Maria Naterçia Gusmão Ministériu Públiku representa husi Dr. Aderito Tilman, no husi defeza representa husi Dra. Laura Valente Lay husi Defensoria Públiku. Hanesan bai-bain, Tribunál leê akuzasaun husi Ministériu Públiku ba arguidu hodi rona. Iha akuzasaun ne'e Ministériu Públiku akuza arguidu prátika krime maustratus ba konjuje. Husi atetude arguidu nian halo vítima hetan bubu, kanek iha matafukun. Konsekuensia ida n'e halo vítima la bele halo ninia atividade loron-loron nian durante semana ida. Harê husi faktus sira ne'e, Ministériu Públiku akuza arguidu ho artigu 154 no 157 Kódigu Penál (KP).

Maske nune'é, arguidu deklarara ba tribunál katak, vítima kanek la'ós nia maka baku, maibé tanbá soke iha odamatan bainhira sira hadau malu ho HP.

Vítima deklarara katak arguidu dala barak trata at bei-beik nia. Dala ruma mós arguidu hatete aat vítima ho liafuan mal no instulta, no tratamentu kruel, desumana seluk tan. Harê husi moldura pena husi kazu ida ne'e, kategoria krime agravadu tanbá husi tinan 2-6 prizaun. Maibé julgamentu ida ne'e dirize deit husi juiz ida (singular). Iha fim julgamentu ne'e, Juiza Dra Maria Naterçia foin kosiente katak tuir lolos kazu ne'e julga ho tribunál koletivu. Tanbá ne'e nia informa katak julgamentu ne'ebé maka sei hala'ó iha loron 1 Marsu 2011, no sei kompostu husi juiz koletivu tanbá harê husi tipu krime ida ne'e nia komplexidade

5. Kazu Krime Ofensas ba Integridade Fízika Simples; Nu Kazu 31/C.ord/2011/TDD;

Iha loron 14 Feveireiru 2011 Tribunál Distritál Díli, halo julgamentu ba kazu krime ofensa ba integridade fízika simples ho Nu. 31/C.ord/2011/TDD. Kazu ne'e akontese iha loron 11 Feveireitu 2011 iha Hatolia, Ermera. Antes atu hahu audiénsia, juiz tenta atu halo konsiliaisaun ba parte rua, maibé bainhira husu ba lezadu, nia hakarak kontinua prosesu ne'e ba oin.

Arguidu ba kazu ne'e iha nain haat. Sira hotu nu'udar aman no oan deit (família ida deit). Iha audiénsia rona deklarasaun, arguidu sira rezeita akuzasaun konabá sáida maka Ministériu Públiku akuza ba sira relasiona ho krime ofensas ba integridade fízika simples ne'e. Tanbá ne'e, arguidu nain haat hakarak konta tuir sáida maka akontese iha momentu akontesementu.

Primeiru, arguidu BB deklarara katak iha momentu ne'ebá nia kaer deit besi kanu ida maibé Polisia ba priende lalais husi nia liman, nune'é nia la konsege uza hodi baku

lezadu. Ba ida ne'e, nia rezeita akuzasaun dehan katak nia baku lezadu ho besi kanu. Maibé ba arguidu nain tolu seluk ho inisial AB, FB, SB; sira konfesa duni katak sira maka tuda lezadu ho fatuk no kona iha lezadu nia liman kabun sorin loos, kelen sorin loos, no kona mós iha isin sorin karuk. Tuir deklarasaun arguidu sira katak sira tuda lezadu tanbá lezadu duni sira ho katana to'o iha rai naruk ida nune'é sira tenki halo auto defeza ba sira nia an ho tuda.

Tuir sira nain tolu katak motivu akontesementu ne'e, tanbá lezadu tebe arguidu sira nia meza *bola guling* iha kalan hader mate lora ida antes akontesementu nian.

Iha parte seluk, tuir lezadu, nia tebe duni meza *bola guling* ne'e tanbá husu sira atu para *bola guling* no ajuda hodi halo kaixaun ba mate maibé arguidu sira la kohi. Ho ida ne'e lezadu nervus no tebe duni meza.

Testamuña JA (ajente polisia) ne'ebé iha momentu ne'eba iha kedas fatin akontesementu bainhira hato'ó ninia depoimentu katak iha momentu ne'ebá nia ho nia maluk ajente seluk ba atua duni akontesementu ne'e no hasai katana husi lezadu no besi kanu husi arguidu BB, maibé la konsege prevene no atua akontesementu refere tanbá sira nain rua deit. Ministériu Públiku (MP) duvidas konabá atuasaun testamuña ne'ebé nu'udar ajente Polisia maibé husik deit krime ne'e akontese. Tuir MP, Polisia loloos bele halo atuasaun ruma hodi prevene akontesementu ne'e. Sira iha aquipamentu hanesan Pistola, *stick* maibé la uza no husik hela krime akontese iha komunidadade nia laran no rezulta ema hetan soframentu.

Iha alegasaun, Ministériu Públiku husu ba Tribunál atu kondena arguidu sira ho pena suspensaun tuir artigu 145 KP ne'ebé maka MP akuza ba sira.

Husi parte defeza, husu ba Tribunál atu tetu didiak no fó justisa ne'ebé loos, tanbá iha audiénsia, arguidu sira konfesa sira ninia sala no arguidu halo hahalok sira ne'e tanbá hodi halo legítima defeza ba sira nia aan.

Julgamentu hodi rona Sentensa sei halo iha lora 23 Feveiru 2011, 09:30 iha Tribunál Distritál Díli.

6. Kazu Ofensas ba Integridade Fízika Simples; Nu. Kazu 28/C.ord/TDD/2010

Iha lora 15 Feveiru 2011, Tribunál Distritál Díli halo julgamentu ba kazu krime ofensas ba integridade fízika simples ho Nu. 28/C.ord/TDD/2010 Kazu ne'e akontese iha lora 9 Feveiru 2009. mais ou menus iha tuku 00: 30 iha Aldeia 1 de Novembru Vilaverde, Díli.

Tuir akuzasaun Ministériu Públiku nian, krime ne'e akontese bainhira arguidu CML ho nia maluk ida tur iha prezepiu nia oin no derepente arguidu baku vítima RA. Julgamentu ne'e halao sem arguidu no vítima. Julgamentu halo ho testamuña nia prezensa deit tanbá Tribunál konsideira katak ba arguidu no vítima tribunál hasai ona notifikasaun dala rua maibé sira la kumpri nune'é julgamentu tenki halao la ho sira nia presensa. Ba ida ne'e

Ministériu Públiku no Defeza mós aseita nune' é julgamentu realiza duni hodi rona deit depoimentu testamuña CL.

Testamuña CL depoimenta katak, kazu ne'e akontese iha kalan boot. Testamuña ho nia família sira mós konsege halai sai husi uma tanbá rona ema baku besi lian maka'as. Maibé bainhira Juiz husu konabá nia harê duni katak arguidu baku vítima ka lae, testamuña hatan dehan iha duni ran maibé iha dadersan mak nia harê iha fatin akontesementu.

Julgamentu ne'e kontinua ho alegasaun orál tanbá la iha tan testamuña ruma atu rona ninia depoimentu. Iha alegasaun, Ministériu Públiku bazeia ba depoimentu husi testamuña CL refórta akuzasaun katak prova duni krime ne'e akontese iha loron9 Feveireiru 2009 iha oras 00:30.

Husi Defeza rezeita alegasaun Ministériu Públiku nian tanbá tuir Defeza katak MP la hatudu provas sufusiente no la iha dokumentus ruma maka junta iha aktus laran ne'ebé hatudu arguidu maka baku vítima. Nune' é husu ba Tribunál atu absolve arguidu. Depois rona tiha alegasaun, Tribunál direktamente husu ba MP no Defeza hodi fóti konkluziun no deside hodi hato'ó sentensa hodi la presiza marka tan agenda ketak.

Iha audensia ba lee sentensa, juiz singular Dr. João Barreto hato'ó katak liu husi audiénsia maski rona deit testamuña tanbá arguidu no vítima absensia maibé produs faktus provadu no la provadu. Tribunál la konsege hetan faktus provadu katak arguidu maka baku vítima too ran sulin. Ida ne'e bazeia ba depoimentu testamuña CL ne'ebé hateten katak nia iha duni fatin akontesementu maibé nia la harê direktamente se maka baku vítima tanbá iha nakukun laran. Testamuña mós depoimenta katak nia harê ran la'ós iha kalan nee keda maibé depois iha fali dadersan.

Ba ida ne'e Tribunál konklui katak la iha faktus ne'ebé maka provadu nune' é fó absolvesaun ba arguidu.

7. Kazu Paternidade; (Nu. Kazu 59/P.Civ/2008/TDD)

Julgamentu ba kazu ne'e hala'ó iha loron 22 fulan Feveireiru 2011 no dirize husi Juiza singular Dra. Maria Natércia Gusmão. Ba prosesu ne'e, Sr. Casi Pereira dos Santos, nu'udar Reu reprezenta husi Dra. Marcia Sarmiento husi Eskritoriu Defensoria Públiku. Iha parte seluk advogado ne'ebé mak reprezenta Sra. Zélia Pereira nu'udar autóra ba kazu ne'e la marka ninia prezensa iha tribunál hodi tuir julgamentu ne'e.

Kazu ne'e iha ona tentativa konkordansia entre parte rua (autór no reu). Konkordansia ne'e maski la ho dokumentu eskritál (la hakerek,) maibé parte rua ne'e hato'ó ba Tribunál katak sira halo duni ona konkordansia orál.

Kazu ne'e halo ona julgamentu ba dala uluk iha loron13 Dezembru 2010. Kazu ne'e levanta husi autór Zélia Pereira tanbá iha momentu ne'ebá reu la konsidera katak labarik

ne'ebé iha la'ós ninia oan. Maibé iha julgamentu segundu parte ida ne'e, reu konfesa ona no konsideira katak labarik ne'e nu'udar nia oan.

Depois rona tiha parte rua ne'e, tribunál deside katak kazu ida ne'e taka ona. Konabá alimentasaun ba labarik, Tribunál husu ba reu atu tau matan ba labarik ne'ebé nu'udar nia oan rasik.

Atu hetan informasaun kle'an favor kontaktu:

Luis de Oliveira Sampaio

Diretór Ezekutivu JSMP

Diresaun e-mail: luis@jsmp.minihub.org

Landline: 3323883